

AMPIRE®



KLL420

German Engineering. Out of the ordinary.



Bedienungsanleitung

Owner's Manual

Scannen für die aktuellste
Bedienungsanleitung



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.

Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in dafür vorgesehene KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- **Achtung!** Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Rückfahrkamera. Dadurch werden möglicherweise die Plastikkomponenten oder die Linse der Kamera beschädigt. Reinigen Sie die Rückfahrkamera mit einem sauberen, weichen und feuchtem Tuch.

Umwelthinweise

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und Batterien und entsorgen diese getrennt voneinander in einer Recycling-Anlage in Ihrer Nähe.
- Alternativ können Sie dieses Gerät zur Entsorgung auch Ampire zurücksenden.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



Umwelthinweise und Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten samt Batterien (anwendbar für Länder, die ein separates Sammelsystem übernommen haben)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, entsorgen Sie es nicht über den normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Geräte in Einklang mit den Rechtsvorschriften, die eine angemessene Behandlung, Verwertung und Recycling erfordern. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für Details bei der Suche nach eine Recycling-Anlage in Ihrer Nähe. Die Ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung trägt dazu bei, Ressourcen zu schonen und schädliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit und die Umwelt zu verhindern

Anschluss

1	Schwarz	(-) Masse
2	Rot	(+) 12V (Rückfahrcheinwerferkabel)*
3	RCA Gelb	Video-Ausgang
4	Weißer Schlaufe	Zum Entspiegeln Schlaufe trennen
5	Grüne Schlaufe	Zum Ausschalten der Linien Schlaufe trennen

*ACHTUNG!

Bei einigen Fahrzeugen wird die Stromleitung des Rückfahrcheinwerfers von der Bordelektronik digital überwacht, was zu Störungen der Rückfahrkamera führen kann. In diesem Falle benutzen Sie bitte den Signalfilter AC-PNF-RVC und klemmen ihn zwischen das Rückfahrcheinwerferkabel und dem roten +12V Kabel der Kamera.

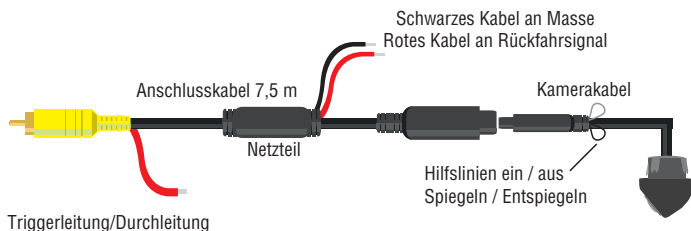
Installation



Einbau: Bohren Sie ein 22,5 mm Loch an geeigneter Stelle und pressen die Kamera vorsichtig in das Loch.

Verlegen Sie das Kabel und dichten die Kabeldurchführung zum Innenraum ab, um Wassereintrich vorzubeugen.

Schließen Sie das Kabel gemäß der oben angegebenen Beschreibung an.



Technische Daten

Bildsensor	1/3" color CMOS2053
Effektive Pixel	960 x 576
Auflösung	520 TV Lines
Rauschabstand	>62 dB
Minimale Beleuchtung	0,005 Lux
Diagonaler Betrachtungswinkel	150°
Horizontaler Betrachtungswinkel	110°
Schutzkategorie	IP67
Video Ausgang	1,0Vp-p. 75 Ohm
Dynamikumfang	>76dB
Spannung	DC 12V +/- 10%
Stromaufnahme	55mA
Arbeitsumfeld (Relative Luftfeuchte)	-30°C ~ +70°C (Rh95%)
Maße (BxHxL)	34 x 35 x 34mm



Hiermit erklärt Ampire Electronics GmbH & Co.KG, dass die Rückfahrkamera KLL420 den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.ce.ampire.de>

Precautions

- Pay utmost attention if you install the camera into the driver's compartment.
- Use only in right vehicles.
- Make the correct connections.
- Do not damage pipe or wiring when drilling holes.
- Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.
- Do not install the camers in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the camera.
- **Warning!** Wrong installation may damage the vehicles electronic! Pay utmost attention on instructions of the vehicles manufacturer. This camera is developed for motor vehicle use only.
- Do not use chemical cleaners or solvents to clean the reversing camera. This may damage the plastic components or lens of the camera. Clean the reversing camera with a clean, soft, wet cloth.

Environmental Reference

- Old electronic devices do not belong in the garbage can.
- If you later want to dispose of this device, remove all cables and batteries and dispose of them separately at a recycling facility in your area.
- Alternatively, you can return this device to Ampire for disposal.
- The packaging is recyclable. Dispose of the packaging in a designated collection system.



Environmental instructions and information on the disposal of electrical and electronic equipment including batteries (applicable to countries that have adopted a separate collection system)

If you want to dispose of this product, do not dispose of it with your normal household waste. There is a separate collection system for used electronic equipment in accordance with legal requirements that require appropriate treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details on finding a recycling facility in your area. Proper recycling and disposal helps to conserve resources and prevent harmful effects on our health and the environment.

Connection

1	Black	(-) Ground
2	Red	(+) 12V (reversing lamp wire)
3	RCA Yellow	Video Output
4	White Loop	Cut the loop to rotate the image
5	Green Loop	Cut the loop to disable the guide lines

***ATTENTION!**

In some vehicles the wire of the reversing light is digitally monitored by the on-board electronics, what can cause disturbances in the rear view camera. In this case please use the signal filter AC-PNF-RVC and install it between the reversing light wire and the red 12V wire of the camera.

Installation



Flush: Drill a 22,5mm hole into the right place and press the camera carefully into the hole.

Run the wire harness and seal its hole to the driver's compartment to avoid flooding.

Connect the wire according to the description above.

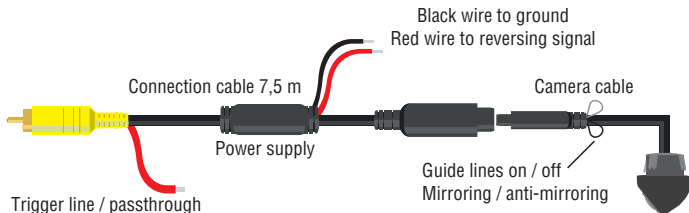


Image Sensor	1/3" color CMOS2053
Effective Pixels	960 x 576
Resolution	520 TV Lines
S/N Ratio	>62 dB
Minimum Illumination	0,005 Lux
Diagonal Angle	150°
Horizontal Angle	110°
Protection Category	IP67
Video Output	1,0Vp-p. 75 Ohm
Dynamic range	>76dB
Power	DC 12V +/- 10%
Current Consumption	55mA
Working Enviroment (Relative Humidity)	-30°C ~ +70°C (Rh95%)
Maße (BxHxL)	34 x 35 x 34mm



Hereby Ampire Electronics GmbH & Co.KG declares that the reversing camera KLL420 complies with the directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity in German language is available at the following Internet address:
<https://www.ce.ampire.de>

Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind.

Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert.

Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.

Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.

Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development“ wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible Caralarm-, Carhifi- and Multimedia products, which are available on the international market.

All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000.

Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.

For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.

The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. "German Development" is taken literally in AMPIRE.

Langwadener Straße 60
D-41516 Grevenbroich
info@ampire.de

Support
+49 2181-81955-0
support@ampire.de

www.ampire.de